

E22 - The Desert Sun

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] Fei

This... This is the Garuda Knife.

[00:42] Fei

This sheen, and the way it removed
the gaminess from these wild birds...

[00:55] Fei

It's certainly a tremendous utensil.

[00:58] Fei

But if I begin to rely on this,
then I'll lose something.

[01:16] Fei

So, that's how it is.

[01:18] Fei

I suppose I'm meant to
hold onto this for a while.

[01:23] Fei

The final showdown against
the Underworld can't be far off.

SIGN True Cooking Master Boy

[03:07] Shang

What's going on?

[03:09] Shang

*The gaminess of the lamb is gone,
drawing out the flavors of the soup.*

[03:12] Shang

The flavor is flawless.

[03:14] Shang

But, this unbearable sliminess...

[03:17] Shang

What's going on?

[03:19] Shang

*Why did a chef as skilled
as Lei En produce this dish?*

[03:28] (Flashback) Leien

There's no way soaking a sauteed

dish would make it taste good.

[03:31] (Flashback) Leien

My actual dish is this Sheep's Liver!

SIGN Sheep's Liver

[03:36] Shang

When did you cook that soup?!

[03:39] Leien

The sheep's organs that I pretended
to discard were actually main ingredient.

[03:45] Leien

I delicately scored the organs so that
they would fully soak up the flavor,

[03:51] Leien

and pretended to discard them while
actually throwing them in the pot at my feet.

[03:55] Leien

While preparing shredded lamb
with green pepper on top of the counter,

[04:00] Leien

I poured soup and seasoning
into my main dish in its blind spot,

[04:05] Leien

simmered it beneath my stove,
and completed my Sheep's Liver dish.

[04:13] Shang

I don't believe it.

[04:15] Mila

Shang.

[04:17] Mila

Taste the dish.

[04:29] Shang

I-I'm melting!

[04:32] Shang

It feels like my body is melting!

[04:34] Luoke

M-Ma'am?!

[04:35] Shang

Sour, bitter, sweet, spicy, and salty.

[04:40] Shang

The rich flavors of the sheep's
organs melt and mix together.

[04:45] Shang

The viscous flavor clings
to the inside of my mouth,

[04:48] Shang

making my tongue and body seem to melt.

[04:51] Shang

He's pushed the essence of flavor
to a level I've never experienced before.

[04:55] Luoke

Impressive, that he prepared gamy organs

[04:57] Luoke

so well under those circumstances.

[05:00] Leien

The core tenet of my cooking is ensuring
all ingredients to rest in peace.

[05:04] Leien

In the first place, the deepest flavors
of any meat are found within the organs.

[05:10] Leien

There's no way that a soup containing all
the parts of a sheep wouldn't taste good.

[05:18] Mila

Shang, tell us your judgment.

[05:21] Mila

Be impartial.

[05:26] Mila

Shang!

[05:34] Shang

The winner of the second lamb-themed
Dunhuang-style cooking contest is

[05:39] Shang

Lei En of the Seven Star Knives!

[05:47] Mila

Impressive work.

[05:48] Mila

You defeated the techniques
of Five Tiger Star Mi La.

[05:52] Leien

I have Xie Lu to thank for that.

[06:01] Leien

Because Xie Lu left
behind his Invisible Noodles,

[06:05] Leien

I realized what your ability was
before our contest began.

[06:09] Leien

It's the reason I was able
to use it against you.

[06:13] Leien

Mi La, your ability to create
perfect copies backfired.

[06:18] Leien

But that's not all.

[06:20] Leien

In preparing the sheep's organs,

[06:22] Leien

I used fragrant vegetables to erase
its gaminess and added flavor.

[06:26] Leien

Tenaciously pushing a dish to its limit
is a cooking philosophy I learned from Mao.

[06:33] Leien

I wasn't fighting alone.

[06:36] Leien

I had the support of my allies.

[06:44] Leien

I won.

[06:45] Leien

*I used to be a mere Kirin Chef of
the Cooking Underworld, but I escaped.*

[06:50] Leien

*The time I spent with Mao and the others
turned into strength and gave me luck.*

[06:57] Leien

I chose the right path.

[07:06] Mila

The map of Dunhuang is yours.

[07:09] Mila

Shang, as the judge of this Dunhuang-style
cooking contest, please end the event.

[07:18] Mila

Shang!

[07:24] Shang

I can't!

[07:26] Shang

If I step on this stone, you'll fall.

[07:29] Shang

I can't take the life of a Five Tiger Star,
pride of the Cooking Underworld.

[07:34] Shang

I can't do it.

[07:35] Mila

I see.

[07:46] Shang

Lady Mi La, what are you doing?!

[07:50] Mila

These are the rules of the contest.

[07:53] Mila

And rules are rules.

[08:05] Mila

The warm evening sun...

[08:12] Mila

*Finally, I'll be released from
the cold spell of the Five Tiger Stars.*

[08:37] Mila

*The years I spent honing my skill
with spices day after day*

[08:42] Mila

*transformed me into an empty
and honed vessel.*

[08:48] Mila

*Kai You taught me the inequality of
the spices that I used in my contests.*

[08:55] (Flashback) Kaiyou

*Someday these techniques will
destroy the culinary world.*

[09:00] Mila

I copied the chefs cooking before my eyes

[09:03] Mila

*and used my skill with spices
to finish them off.*

[09:06] Mila

*Countless Underworld chefs
were defeated and vanished.*

[09:10] Mila

*And I came to be feared
by all as a Five Tiger Star.*

[09:16] Mila

But...

[09:18] (Flashback) Xielu

That makes me happy. I'm so happy!

[09:21] (Flashback) Xielu

*I feel like I've gotten
an eternally glittering diamond.*

[09:25] Mila

What was that man's sun-like warmth?

[09:33] Mila

*Even after battling against
and losing to me, he said...*

[09:40] (Flashback) Xielu

I'll tell you one thing, Green-Eyed Tiger.

[09:45] (Flashback) Xielu

*You may be a Five Tiger Star,
but that doesn't change how I feel.*

[09:59] Mila

*And what was that
indescribable sense of loss?*

[10:06] Mila

I don't understand.

[10:07] Mila

No, I don't need to understand.

[10:11] Mila

*After all, now that I've been freed
from that frozen fate,*

[10:15] Mila

I can be embraced by the warm sun.

[10:18] Mila

Xie Lu, I'm about to copy your fate.

[10:23] Mila

So I...

[10:24] Shang

Lady Mi La!

[10:25] Leien

Mi La.

[10:45] Mila

Xie Lu...

[10:49] Xielu

Don't do it, Green-Eyed Tiger.

[10:52] Xielu

I thought we agreed we'd eat
dinner together again today.

[11:00] Mila

Xie Lu!

[11:02] Xielu

A fall from that height
isn't enough to kill me.

[11:06] Xielu

Ow, ow. Though, if you're going to hug me,
could you be a little gentler?

[11:11] Mila

Ah, I'm sorry.

[11:14] Mila

I feel like I understand now.

[11:17] Mila

*This man might be the person
who changes my destiny.*

[11:21] Mila

Someone irreplaceable.

[11:25] Leien

I see.

[11:27] Leien

*If Mi La's copying ability had been
operating at maximum effectiveness, then...*

[11:39] Leien

*She would've copied the dish I was
secretly cooking in the pot at the same time.*

[11:48] Leien

But she couldn't do that because...

[11:54] Leien

*Perhaps her regret over defeating Xie Lu
unconsciously clouded her mirror.*

[12:04] Shang

We must return to Mount Liang
to make our report, Luo Ke.

[12:06] Luoke

Y-Yes, ma'am.

[12:08] Yanxian

That won't be necessary.

[12:11] Shang

That voice. Could it be?

[12:13] Shang

Five Tiger Star Lord Yan Xian the Wanderer!

[12:17] Leien

Yan Xiang? I don't believe it.

[12:20] Leien

I never thought you'd appear on
the frontier here in Dunhuang.

[12:28] Luoke

Lord Yan Xian, thank you
for coming all this way.

[12:33] Yanxian

No need for pleasantries, Luo Ke.

[12:40] Mila

Yan Xian.

[12:43] Yanxian

Mi La, I never thought you'd lose.

[12:48] Yanxian

Now that you've handed over the map,
Dunhuang's utensil is theirs.

[13:06] Yanxian

I've carefully observed the masterful
dim sum techniques

[13:09] Yanxian

of the Steel Staff and the Seven Star
Knives' transcendent knife skills,

[13:13] Yanxian

Xie Lu and Lei En.

[13:16] Yanxian

Yan Xian the Wanderer has
seen through your techniques.

[13:22] Leien

*The only man Kai You ever feared,
Five Tiger Star Yan Xian the Wanderer!*

[13:32] Yanxian

Come, let's have a drink.

[13:54] Yanxian

Come on, I'm not Kai You.
I didn't poison it.

[13:59] Yanxian

Now that Mi La has been defeated
and you've taken the map,

[14:02] Yanxian

you can keep the utensil in Dunhuang.

[14:05] Yanxian

But I acquired the utensil
at Mount Tai before you.

[14:11] Yanxian

That makes us even.

[14:12] Xielu

You what?

[14:14] Leien

You acquired the utensil at Mount Tai?

[14:17] Shang

Nonsense! This hardly makes us even!

[14:25] Luoke

Lord Yan Xian, what are you doing?

[14:27] Yanxian

You two idiots are useless.

[14:31] Yanxian

You'll suffer worse than this
once you return to Mount Liang.

[14:34] Yanxian

Ya Kan's iron fists are waiting for you.

[14:40] Shang

Lord Yan Xian!

[14:42] Luoke

Are we really going back?

[14:45] Yanxian

Mi La...

[14:47] Yanxian

The next time we meet, I'll kill you.

[14:53] Yanxian

The invincible Five Tiger Stars
must never be defeated.

[15:02] Yanxian

By the way,

[15:04] Yanxian

having failed to acquire the utensil,

Liu Maoxing and his companions

[15:06] Yanxian

are headed towards the Underworld's
headquarters in Mount Liang.

[15:09] Leien

What was that?

[15:11] Yanxian

I left a message for them at Mount Tai.

[15:15] Yanxian

I told them to come to Mount Liang
if they want the utensil.

[15:21] Yanxian

*They're probably witnessing
the horrifying strength*

[15:24] Yanxian

of head Underworld Five Tiger Star Kai You.

[15:30] Leien

Kai You?

[15:33] Xielu

Mao!

[15:56] Old Woman

Finally, I'm the last one.

[16:00] Mao

This village seems to be deserted.

[16:03] Mao

Did something happen?

[16:08] Old Woman

Last year, this village
was hit by a major famine.

[16:17] Old Woman

Many villagers suffered. Some died.

[16:22] Old Woman

Dragon in the Clouds Kai You
descended from Mount Liang

[16:27] Old Woman

to bring us massive quantities
of rice and ingredients.

[16:31] Mao

Kai You?

[16:32] Meili

Dragon in the Clouds Kai You?

[16:35] Old Woman

Ever since those noble bandits settled
on that mountain during the Sung Dynasty,

[16:39] Old Woman

for 700 years their descendants
have lived in that terrifying castle.

[16:44] Old Woman

Using the ingredients he
brought, he cooked for us

[16:47] Old Woman

and saved all the villagers from starvation.

[16:51] Old Woman

The villagers worshiped him as a god.

[16:57] Old Woman

However...

[17:00] (Flashback) Kaiyou

All right. Take them all to Mount Liang.

[17:04] (Flashback) Man

Yes, sir.

[17:09] (Flashback) Woman 1

No!

[17:10] (Flashback) Woman 2

What are you planning to do
with our children?!

[17:13] (Flashback) Kaiyou

If they're lucky, they'll
survive as Kirin Chefs.

[17:17] (Flashback) Man 1

Kirin Chefs? They'll become cooks, then.

[17:20] (Flashback) Man 2

And what if they're unlucky?

[17:24] (Flashback) Kaiyou

They won't die right away.

[17:29] (Flashback) Man 3

You fiend...

[17:31] (Flashback) Kaiyou

They'll become noble
sacrifices paving the way

[17:34] (Flashback) Kaiyou

towards a happy world ruled by chefs.

[17:47] Shirou

Isn't Dragon in the Clouds Kai You...

[17:50] Meili

The head of the Five Tiger Stars
and brains of the cooking Underworld

[17:55] Meili

who Lei En and Xie Lu feared.

[17:59] Mao

Kai You...

[18:00] Mao

So you're the ringleader of
China's Cooking Underworld.

[18:11] Kaiyou

This soup I cooked at the village
at the foot of the mountains...

[18:15] Kaiyou

His exceptional sense of smell confirmed it.

[18:19] Kaiyou

You were my ultimate and final guinea pig.

[18:24] Kaiyou

My Devil's Eight Trigrams is complete.

[18:27] Kaiyou

It's time for our final plan
to be put in motion.

[18:31] Kaiyou

My 1,108 elite Kirin Chefs have grown up.

[18:37] Kaiyou

I have granted them the ultimate
techniques and knowledge,

[18:40] Kaiyou

as well as the Devil's Eight Trigrams.

[18:45] Kaiyou

The time has come
to dispatch them across the land!

[18:57] Xielu

I'm sorry, but our friends are in trouble.

[19:01] Xielu

We need to find the utensil shown
on this map and head to Mount Liang.

[19:06] Mila

All right.

[19:07] Xielu

You should leave this place immediately
before the Underworld comes looking for you.

[19:12] Mila

I will.

[19:13] Leien

Let's go, Xie Lu. There's no time.

[19:16] Xielu

Yeah.

[19:20] Mila

Xie Lu.

[19:22] Mila

Will you find me again?

[19:26] Xielu

Yeah, of course.

[19:29] Xielu

I'll keep our dinner date until then.

[19:33] Mila

I'll be waiting, Xie Lu.

[19:37] Xielu

Yeah. Let's go!

[19:46] Mila

*Until we meet again someday,
somewhere in this land,*

[19:53] Mila

please keep me warm.

[20:03] Leien

You could've stayed behind.

[20:06] Xielu

Given the circumstances, I can't afford to.

[20:09] Xielu

As long as I'm Mi La's sun, I can keep
her warm no matter where I am.

[20:16] Leien

You're right.

[20:19] Leien

Let's find that legendary utensil!

[20:21] Xielu

Yeah!

[20:36] Kaiyou

Liu Maoxing.

[20:40] Kaiyou

Welcome to my stronghold.

[20:42] Kaiyou

The labyrinth of darkness, Mount Liang.

[22:23] Meili

Lei En once passed through these gates.

[22:32] Mao

*The Cooking Underworld.
Mount Liang. 700 years.*

[22:38] Mao

*How many tragedies have
played out during that time?*

[22:56] Kaiyou

Welcome to Mount Liang.

[22:59] Mao

Are you Kai You?

[23:01] Kaiyou

You must be Master Bei's son, Liu Maoxing.

[23:21] Meili

What?

[23:22] Shirou

Could it be?

[23:25] Mao

Zhu Qi!

SIGN Next Time

SIGN "The Limitless Hero"

[23:57] Narration

"The Limitless Hero."

Revision #1

Created 2024-03-01 03:51:29 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 03:51:29 UTC by whimsee